

**de**

**Sicherheitshinweise für Getriebe, Getriebemotoren und Motoren mit Niederspannungsmaschinen gemäß Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU**

Spannungsführende Teile, bewegte Teile sowie heiße Oberflächen elektrischer Maschinen können schwere oder tödliche Verletzungen verursachen.

Montage, Anschluss, Inbetriebnahme, Wartung und Reparaturen müssen durch geeignetes Fachpersonal ausgeführt werden. Die mit dem Produkt mitgelieferten Sicherheitshinweise, die Betriebsanleitung, die zum Projekt zugehörigen Unterlagen, sowie die gültigen Vorschriften zur Sicherheit und Unfallverhütung müssen beachtet werden. Im Zweifelsfall ist Rücksprache mit dem Hersteller zu nehmen!

**fr**

**Instructions de sécurité pour les réducteurs, moteurs et motoréducteurs selon la directive basse tension 2014/35/EU**

Les parties actives, tournantes et les surfaces chaudes peuvent créer des blessures sérieuses ou des dommages

L'installation, le raccordement et la maintenance doivent être effectués par du personnel qualifié

Les instructions de sécurité, les instructions d'installation et de maintenance, les documents fournis et les réglementations, locales ou nationales, de sécurité spécifiques au produit doivent être respectés

En cas de doute, contacter le constructeur.

**it**

**Istruzioni di sicurezza per riduttori, motoriduttori e motori a conformi alla normativa sulla bassa tensione 2014/35/EU**

Le parti sotto tensione, parti in movimento e superfici calde o apparecchiature elettriche possono causare infortuni gravi o mortali. L'installazione, il collegamento, la messa in servizio, la manutenzione e le riparazioni devono essere eseguite da personale qualificato. Devono essere rispettate le istruzioni di installazione e manutenzione, i documenti di progetto nonché le norme per la sicurezza e la prevenzione infortuni nazionali e locali. In caso di dubbio contattare il costruttore!

**nl**

**Veiligheidsinstructies voor reductoren, motorreductoren en laagspanningsmotoren, volgens de laagspanningsrichtlijnen 2014/35/EU**

Stroomvoerende onderdelen, bewegende delen of hete oppervlakken van elektrische apparatuur kunnen leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Installatie, aansluiting, inbedrijfstelling, onderhoud en reparaties moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.

De veiligheidsvoorschriften, de installatie en onderhoud instructies, de project documenten evenals de van toepassing zijnde relevante regels voor veiligheid en ongevalpreventie dienen in acht worden genomen.

In geval van twijfel verzoeken wij u om contact op te nemen met de fabrikant

**fi**

**Turvallisuusohjeet vaihteisiin, vaihdemootoreihin ja moottoreihin matalajännitedirektiivin 2014/35/EU mukaan**

Jännitteelliset ja liikkuvat osat sekä kuumat pinnat moottoreissa voivat aiheuttaa vakavia vammoja tai omaisuusvahinkoja.

Vain ammattitaitoinen henkilö saa suorittaa asennuksen, kytken, käyttöönoton ja huollon.

Turvallisuusohjeet, asennus- ja huolto-ohjeet, projektidokumentaatio ja kansalliset, paikalliset ja järjestelmäkohtaiset turvallisuusohjeet otettava huomioon.

Epävarmoissa tilanteissa pyydämme kääntymään valmistajan puoleen!

**en**

**Safety precautions for gear units, geared motors and motors in accordance with the Low-Voltage Directive 2014/35/EU**

Live parts, rotating parts and hot surfaces of electrical machines can cause serious injury or property damages.

Installation, connection, start-up and maintenance has to be performed by qualified personnel.

The safety instructions, the installation and maintenance instructions, the project documents and the relevant national, local and system specific safety requirements must be observed.

In case of doubt, contact the manufacturer!

**es**

**Precauciones de seguridad para reductores, motorreductores y motores de baja tensión con la Directiva de Baja Tensión 2014/35/EU**

Las partes móviles y superficies calientes de las máquinas eléctricas pueden provocar lesiones graves o daños materiales.

La instalación, conexión, puesta en marcha, el mantenimiento y la reparación debe ser efectuada por personal cualificado

Se deben observar y tener en cuenta: las instrucciones de seguridad, instalación y mantenimiento, los documentos del proyecto, y los requisitos de seguridad del sistema, específicos y locales.

En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante!

**pt**

**Precauções de segurança para reductores, motores e motorreductores de acordo com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35 / EU**

Peças móveis e superfícies quentes de máquinas elétricas podem provocar ferimentos ou danos graves.

A instalação, ligação, arranque e manutenção devem ser realizada por pessoal qualificado.

Devem ser respeitados: as instruções de segurança, as instruções de instalação e manutenção, os documentos do projeto e os requisitos específicos de segurança do sistema, nacional e local .

Em caso de dúvida, entre em contato com o fabricante!

**da**

**Sikkerhedsanvisninger for gear, gearmotorer og motorer i henhold til lavspændingsdirektivet 2014/35/EU**

Spændingsførende dele, bevægelige dele samt varme overflader på elektriske maskiner kan forårsage svære skader på mennesker eller materiel.

Montage, tilslutning, idriftsætning og vedligehold skal udføres af uddannet personale.

Sikkerhedsinstruktionerne, drift og vedligeholdelses instruktionerne samt projektdokumenterne og de relevante nationale, lokale foreskrifter vedrørende sikkerhed skal overholdes.

Ved tvivlstilfælde bære producenten eller importøren kontaktes.

**pl**

**Wskazówki bezpieczeństwa dla przekładni, motorreduktorów i silników niskonapięciowych zgodnie z dyrektywą 2014/35/EU dotyczącą niskiego napięcia**

Części pod napięciem, części ruchome, jak również gorące powierzchnie maszyn elektrycznych mogą spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia.

Montażu, podłączenia, uruchomienia, konserwacji i naprawy mogą dokonywać wyłącznie wykwalifikowani pracownicy.

Należy przestrzegać załączonych zasad bezpieczeństwa, eksploatacji, należących do projektu dokumentów, jak również obowiązujących przepisów dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom.

W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem.

## CS

### **Bezpečnostní předpisy pro převodovky, převodové motory a motory s nízkonapětovým pohonem dle směrnice o elektrických zařízeních nízkého napětí 2014/35/EU**

Součástí pod elektrickým napětím, rotující části a horké povrchy elektrických strojů mohou způsobit vážná nebo smrtelná zranění.

Montáž, zapojení, uvedení do provozu, údržbu a opravy smí provádět pouze vyškolený personál.

Bezpečnostní pokyny a návod k obsluze dodaný s výrobkem, dokumenty příslušného projektu, bezpečnostní předpisy a také předpisy úrazové prevence je nutné dodržovat.

Při pochybách se prosím obraťte na výrobce.

## RU

### **Меры предосторожности для редукторов, мотор-редукторов и электродвигателей согласно Директиве 2014/35/EU по Низковольтному оборудованию**

Подвижные и вращающиеся элементы, а также горячие поверхности могут привести к серьезным травмам или повреждению имущества

Установка, подключение, пНР и обслуживание должно выполняться квалифицированным персоналом.

Должны соблюдаться инструкции по безопасности, установке и техобслуживанию, а также проектная документация и соответствующие национальные, местные и ситемные требования к безопасности.

Если у Вас возникают сомнения, свяжитесь с производителем!

## zh

### **减速箱, 减速箱电机和电机的安全预防根据低压指令2014/35/EU**

电气设备的活动部件, 旋转部件和发热表面会造成严重的伤害和财产损失。

安装, 连接, 启动和维护必须由专业人员完成。

必须遵守安全指示, 安装和维护指示, 项目文档以及相关国家、地区和系统的具体安全要求。

如有疑问请联系制造商。

## hu

### **A hajtóművekre, és normál hálózati feszültségű hajtóművesmotorokra és motorokra a 2014/35/EU számú biztonsági irányelvek vonatkozásak.**

A villamos gépek forgó elemei, feszültség alatt lévő alkatrészei továbbá a villamos gép forró felületei súlyos esetleg halálos kimenetelű baleseteket okozhatnak.

A villamos gép szerelését, bekötését, üzembehelyezését, karbantartását és javítását kizárólag megfelelően képzett szakember végezheti.

A termékkel szállított biztonsági és üzembehelyezési utasításokat továbbá a termékhez tartozó érvényes biztonsági és balesetmegelőzési előírásokat mindig be kell tartani.

Ha valamelyik előírással kapcsolatban kétség merülne fel, kérjük lépjen kapcsolatba a termék gyártójával.

## bg

### **Указанията за безопасност за редуктори, мотор-редуктори и двигатели с нисковолтови машини са в съответствие с Директивата за ниско напрежение 2014/35 / EU**

Движещи се части и нагорещени повърхнини на електрически машини могат да причинят сериозни наранявания или повреди в оборудването.

Монтажа, свързването и пускането в експлоатация трябва да се извършва от квалифициран персонал.

Инструкциите за безопасност, монтаж и поддръжка, документите по съответния проект и приложимите национални, местни и специфични за приложението изисквания за безопасност трябва да се спазват.

В случай, че се колебаете за нещо, моля свържете се с производителя!